



## Disaster Field Operations Center West

**Fecha:** 30 de noviembre de 2023

**Contacto para la Prensa:** Mark W. Randle,  
(916) 735 1500, [Mark.Randle@sba.gov](mailto:Mark.Randle@sba.gov)

**Número:** CA 20116-01

**Síguenos en** [X](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

### **La SBA Ofrece Asistencia por Desastres a los Pequeños Negocios Afectados Económicamente por el Cierre de la Pesca de Salmón en California en 2023**

**SACRAMENTO, Calif.** – La Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) está ofreciendo préstamos federales para desastres a bajos intereses para capital circulante afectados económicamente por el cierre de la pesca de salmón en California en 2023 que ocurrió desde el 6 de abril al 31 de octubre de 2023, anunció hoy la [Administradora Isabella Casillas Guzman](#) de la Agencia Federal de Pequeños Negocios. La SBA actuó bajo su propia autoridad para declarar un desastre después de recibir la solicitud de la representante autorizada del Gobernador Gavin Newsom, Nancy Ward, Directora de la Oficina de Servicios de Emergencia de California.

La declaración de desastre hace que la asistencia de la SBA esté disponible en los condados de Alameda, Amador, Contra Costa, El Dorado, Del Norte, Humboldt, Kern, Kings, Lake, Marin, Mendocino, Monterey, Napa, Placer, Sacramento, San Benito, San Francisco, San Joaquin, San Luis Obispo, San Mateo, Santa Barbara, Santa Clara, Santa Cruz, Shasta, Siskiyou, Solano, Sonoma, Sutter, Tehama, Trinity y Yolo en California; y los condados de Curry y Josephine en Oregon.

“El equipo impulsado por la misión de la SBA está listo para ayudar a los negocios pequeños y residentes de California impactados por el cierre de la pesca de salmón,” dijo la Administradora Guzman. “Estamos comprometidos a proporcionar préstamos para desastres federales lo más rápido y eficientemente, con un enfoque centrado en el cliente para ayudar a estos negocios.”

“Para los pequeños negocios, las pequeñas cooperativas agrícolas, los pequeños negocios involucrados en acuicultura, y para la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de todos los tamaños, la SBA ofrece Préstamos de Desastre por Daños Económicos (EIDL, por sus siglas en inglés) de hasta \$2 millones para ayudar a cubrir las necesidades económicas y los gastos operacionales que podrían haberse cumplido si no hubiera ocurrido el desastre,” dijo Francisco Sánchez, Administrador Asociado de la Oficina de Recuperación y Resiliencia ante Desastres (ODR&R, por sus siglas en inglés) de la Agencia Federal de Pequeños Negocios.

“Estos préstamos pueden utilizarse para pagar deudas fijas, nóminas, cuentas por pagar y otras facturas que no puedan pagarse debido al impacto del desastre. Los préstamos para desastres pueden proporcionar una ayuda económica vital a los pequeños negocios para ayudarles a superar la pérdida temporal de ingresos que están experimentando,” agregó Sánchez.

La elegibilidad se basa únicamente en el impacto financiero del desastre y no en los daños físicos a la propiedad. Las tasas de interés de los préstamos pueden ser tan bajas como 4 por ciento para negocios y 2.375 por ciento para organizaciones privadas sin fines de lucro por plazos de hasta 30 años y se limitan a las pequeñas empresas sin capacidad financiera para compensar el impacto adverso sin dificultades.

Los intereses no comienzan a acumularse hasta 12 meses después de la fecha del desembolso inicial del préstamo para desastres. El pago del préstamo para desastres de la SBA comienza 12 meses después de la fecha del primer desembolso.

El Centro de Desarrollo de la Pequeña Empresa de California (SBDC, por sus siglas en inglés) ofrece asesoramiento gratuito y personalizado para ayudar a los negocios afectados en su recuperación. Los dueños de negocios pueden visitar la página web <https://www.californiasbdc.org/find-your-sbdc/> para localizar un SBDC cerca de usted. Se recomienda a los visitantes que llamen primero para concertar una cita.

Los interesados pueden llenar una solicitud en línea, recibir información adicional sobre asistencia de desastres y descargar la solicitud de préstamo en [SBA.gov/disaster](https://www.sba.gov/disaster). También pueden comunicarse al Centro de Servicio a Clientes para Asistencia de Desastres de la SBA marcando (800) 659-2955 o enviando un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) para obtener mayor información. Para las personas con discapacidades auditivas o del habla, favor de marcar 7-1-1 para tener acceso al servicio de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para solicitar un préstamo por daños económicos es el 29 de agosto de 2024.

###

### **Acerca de la Agencia Federal de Pequeños Negocios**

La Agencia Federal de Pequeños Negocios hace realidad el sueño americano de ser propietario de un negocio. Como único recurso y voz para las pequeñas empresas y con el respaldo de la fortaleza del gobierno federal, la SBA permite a los empresarios y propietarios de pequeños negocios contar con los recursos y el apoyo que necesitan para crear, desarrollar o ampliar sus negocios o recuperarse de un desastre declarado. Ofrece servicios a través de su amplia red de oficinas de campo y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite [www.sba.gov](https://www.sba.gov) o [www.sba.gov/espanol](https://www.sba.gov/espanol).